

Zmluva č. 839 / 86 / 2023 / závodKE

o dovoze a zneškodňovaní odpadových vôd zo žúmp na čistiarni odpadových vôd v správe VVS, a.s.  
uzatvorená v zmysle zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka a platných právnych predpisov o vodách

1. Zmluvné strany

Odberateľ: Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.  
Komenského 50, 042 48 Košice  
Zastúpený: Ing. Ivan Dubovský -  
Právna forma: akciová spoločnosť  
IČO: 36 570 460  
DIČ: 2020063518  
IČ DPH: SK2020063518  
Obchodný register: Mestského súdu Košice, odd.:Sa, vložka č.: 1243/V  
Bankové spojenie:  
Číslo účtu:  
(ďalej len „odberateľ“ alebo „VVS, a.s.“)

Dodávateľ: Železnice Slovenskej republiky  
Klemensova 8  
813 61 Bratislava  
Právna forma: Iná právnická osoba  
Obchodný register: Obchodný register Mestského súdu Bratislava III,  
Oddiel: Po, Vložka číslo: 312/B  
Štatutárny orgán: JUDr. Alexander Sako -  
Odštepny závod: Železnice Slovenskej republiky – Správa majetku ŽSR  
Bratislava (ďalej len SM ŽSR)  
Osoba splnomocnená na podpis zmluvy: Ing. Martin Pindroch –  
majetku Košice  
IČO: 31364501  
DIČ: 2020480121  
IČ DPH: SK2020480121  
Údaje o DPH: Dodávateľ je platiteľom DPH  
Bankové spojenia:

Číslo účtu:  
SWIFT/BIC:  
IBAN:

Číslo účtu:  
SWIFT/BIC:  
IBAN:

Číslo účtu:  
SWIFT/BIC:  
IBAN:

Adresa pre doručovanie písomností:

Adresa pre fakturačný styk:

(ďalej len „Dodávateľ“)

ŽSR, Oblastná správa majetku Košice, Štefánikova 60,  
040 01 Košice

ÚS ŽSR – Účtovné centrum Košice,  
Kasárenské námestie 11, 041 50 Košice

## 2. Predmet zmluvy

- 2.1. Predmetom zmluvy je dovoz odpadových vôd zo žump vozidlom dodávateľa a ich zneškodňovanie na čistiarni odpadových vôd (ďalej len **ČOV**) **KOŠICE** v správe VVS, a.s.
- 2.2. Odpadové vody môžu byť dovážané v zmysle Zákona č. 442/2002 Z.z. v znení neskorších predpisov, Všeobecných obchodných podmienok VVS, a.s. a prevádzkového poriadku verejnej kanalizácie iba na základe zmluvy medzi VVS, a.s., a dodávateľom.

## 3. Dovož odpadových vôd

- 3.1. Dovezené odpadové vody (ďalej len OV) musia mať charakter splaškovej OV (nesmú to byť napr. priemyselné odpadové vody, vody zo skládok, ...).
- 3.2. Zoznam látok, ktoré OV **nesmú** obsahovať :
  - rádioaktívne a infekčné látky
  - látky narušujúce materiál, technológie a ohrozujúce prevádzku ČOV
  - horľavé a výbušné látky
  - pesticídy, jedy, omamné látky a žieraviny
  - soli použité v období zimnej prevádzky (max. 300 mg/l)
  - látky, ktoré zmiešaním vytvárajú látky jedovaté, výbušné, dusivéZa túto skutočnosť zodpovedá dodávateľ.
- 3.3. Ak zloženie dovezených OV nespĺňa požiadavky bodu 3.2., odberateľ môže odmietnuť ich prevzatie na zneškodnenie.
- 3.4. Dovož OV je potrebné telefonicky odsúhlasiť minimálne **24** hodín vopred so zodpovednou osobou: **majster prevádzky ČOV KOŠICE** tel.:
- 3.5. Dovož OV na ČOV bude uskutočňovaný vozidlom dodávateľa.
- 3.6. Vypúšťanie dovezených OV z vozidla je možné, podľa pokynov obsluhy, len na určenom mieste ČOV.
- 3.7. Evidencia dovozu OV bude vedená na príslušnej ČOV. Za týmto účelom predloží dodávateľ OV pri dovoze na ČOV 3x kompletne vyplnené tlačivo VVS, a.s. - Sprievodný list (Príloha č.1 zmluvy).
- 3.8. VVS, a.s., ako prevádzkovateľ ČOV, po potvrdení Sprievodného listu podpisom zodpovedného pracovníka ČOV, vráti 2 tlačivá späť zmluvnému dodávateľovi/dopravcovi.
- 3.9. Fakturácia dovezeného množstva odpadových vôd zo žump bude realizovaná za celý objem cisterny vozidla, bez ohľadu na množstvo odpadových vôd dovezených v cisterne. Pokiaľ objem cisterny vozidla nie je zrejмый, bude určený podľa údajov z technického preukazu vozidla. Technický preukaz je dodávateľ povinný na požiadanie predložiť k nahliadnutiu zodpovednému pracovníkovi VVS, a.s..
- 3.10. V prípade, že sa na ČOV nachádza nádrž na zvoz žumpových vôd, ktorá je vybavená automatickou stanicou s merným zariadením pretečeného množstva odpadových vôd, fakturácia dovezeného množstva bude realizovaná na základe zaznamenaného množstva.

## 4. Množstvo a kvalita dovezených OV zo žump

- 4.1. Odpadové vody od dodávateľa môžu byť dovážané na ČOV odberateľa len v množstve, ktoré určí odberateľ. Maximálne množstvo dovezených OV na ČOV: **1000 m<sup>3</sup>/rok\***, t.j. 2000 m<sup>3</sup>/2 roky, **max. 2 dovozy/deň**.

\*obdobie jedného roka od nadobudnutia účinnosti zmluvy

- 4.2. Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia/povolený rozsah pH:

ukazovateľ	povolený rozsah pH/maximálny koncentračný limit
Reakcia vody (pH)	6 - 9
Chemická spotreba kyslíka (CHSK <sub>Cr</sub> )	800 mg/l
Nerozpustené látky (NL)	500 mg/l
Celkový dusík (N <sub>c</sub> )	70 mg/l
Celkový fosfor (P <sub>c</sub> )	15 mg/l
Nepolárne extrahovateľné látky (NEL)	10 mg/l
Extrahovateľné látky	80 mg/l

- 4.3. Odberateľ si vyhradzuje právo na odber vzorky a kontrolu znečistenia dovezených OV. Rozbor bude vykonaný v laboratóriách VVS, a.s.  
Pri prekročení maximálneho koncentračného limitu akéhokoľvek ukazovateľa znečistenia uhradí dodávateľ aj náklady na rozbor a zmluvnú pokutu za zvýšené znečistenie.

## 5. Cena

5.1. Zmluvné strany sa dohodli, že cena za zneškodnenie dovezených OV zo žúmp dodávateľom pozostáva z položiek:

a. **Cena za 1 m<sup>3</sup> dovezených OV zo žúmp je 2,50 EUR bez DPH,**

v zmysle platného cenníka VVS, a.s. Ak počas trvania zmluvného vzťahu dôjde k zmene ceny určenej cenníkom VVS, a.s., prípadne iným právnym predpisom, cena sa zmení na cenu určenú aktuálnym cenníkom VVS, a.s., prípadne iným právnym predpisom. DPH bude uplatňovaná v zmysle platných právnych predpisov,

b. **náklady na rozbor OV,**

v zmysle platného cenníka VVS, a.s., ktoré budú fakturované pri prekročení maximálneho koncentračného limitu akéhokoľvek ukazovateľa znečistenia uvedených v bode 4.2. a

c. **zmluvná pokuta [ZP] za zvýšené znečistenie OV.**

V prípade prekročenia maximálneho koncentračného limitu akéhokoľvek ukazovateľa znečistenia v zmysle bodu 4.2. zmluvy, bude dodávateľovi fakturovaná zmluvná pokuta za zvýšené znečistenie. Ak dôjde k prekročeniu viacerých ukazovateľov znečistenia súčasne, dodávateľ uhradí zmluvnú pokutu len za ukazovateľ s najvyšším percentom prekročenia. Dodávateľ uhradí zvýšený poplatok vo výške 2 % z ceny za zneškodňovanie dovezených OV zo žúmp za každý začatý percentuálny bod prekročenia maximálneho koncentračného limitu. Postup výpočtu zmluvnej pokuty je uvedený v Prílohe č.2 zmluvy.

## 6. Zmluvná pokuta za neoprávnené vypúšťanie OV

6.1. Zmluvné strany sa dohodli, že ak sa dodávateľ dopustí neoprávneného vypúšťania OV do verejnej kanalizácie (§ 25 ods. 3 zákona č. 442/2002 Z.z.) mimo miesta dohodnutého v predmete tejto zmluvy, alebo na tejto účel poskytne inému svoj majetok (napr. cisternové motorové vozidlá), je povinný zaplatiť odberateľovi zmluvnú pokutu vo výške 2 000,-€ (slovom dvetisíc Eur) za každé neoprávnené vypúšťanie OV. Zmluvnú pokutu je dodávateľ povinný zaplatiť v lehote splatnosti faktúry, ktorú na tento účel vystaví a doručí odberateľ dodávateľovi.

## 7. Fakturačné podmienky

7.1. V prípade uplatnenia bodu 4.3. zašle odberateľ dodávateľovi výsledky rozboru dovezených OV spolu s fakturáciou za vykonané práce s tým súvisiace do 15 dní od vykonania rozboru.

7.2. Dodávateľ sa zaväzuje uhrádzať náhradu za zneškodňovanie OV podľa bodu č.5 tejto zmluvy.

7.3. Podkladom pre zaplatenie ceny za službu je faktúra, ktorá obsahuje všetky náležitosti daňového dokladu. V prípade, že faktúra nebude obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu alebo údaje vo faktúre nie sú uvedené v súlade s podmienkami uvedenými v tejto zmluve, dodávateľ postupuje v súlade s reklamačným poriadkom VVS, a.s.

7.4. Splatnosť faktúry je **14 dní** odo dňa doručenia. Doručenie faktúry je v zmysle Všeobecných obchodných podmienok VVS, a.s.

7.5. Zmluvné strany sa dohodli, že dodávateľ uhradí odberateľovi úrok z omeškania v zmysle platných právnych predpisov.

## 8. Ostatné ustanovenia

8.1. Jednotlivé dovozy OV na ČOV budú realizované len na základe objednávky dodávateľa.

8.2. Táto zmluva nenahrádza potvrdenie o zneškodňovaní OV.

8.3. Táto zmluva je uzatvorená oboma zmluvnými stranami na dobu určitú: **2 roky**.

8.4. O predĺženie zmluvy alebo uzatvorenie novej zmluvy je potrebné požiadať **minimálne 3 mesiace pred** ukončením platnosti tejto zmluvy.

8.5. Zmluvné strany sú povinné písomne informovať o zmenách všetkých náležitostí uvedených v tejto zmluve.

8.6. Túto zmluvu je možné meniť a dopĺňať len písomne, formou dodatkov, so súhlasom oboch zmluvných strán.

- 8.7. Zmluvné strany môžu od zmluvy odstúpiť, ak druhá strana nedodrží alebo poruší povinnosti, vyplývajúce z tejto zmluvy.
- 8.8. Podmienkou platnosti zmluvy je dovoz minimálne 50 % objemu dohodnutého množstva OV zo žúmp v bode 4.1. Pri nesplnení podmienky má odberateľ právo zmluvu vypovedať.
- 8.9. Odberateľ môže vypovedať zmluvu, ak dôjde k porušeniu bodu č. 3.2.
- 8.10. Ak zloženie OV opakovane nespĺňa požiadavky bodu č. 4.2., odberateľ ich môže prevziať na zneškodnenie v prípade, že to neohrozí prevádzku ČOV.
- 8.11. Odberateľ môže upraviť podmienky zmluvy v prípade výskytu prevádzkových problémov v čistiacom procese vplyvom dovezených OV.
- 8.12. Odberateľ má právo vypovedať zmluvu v prípade, že preukázateľne dôjde k zhoršeniu procesu čistenia a kvality vyčistenej vody z dôvodov na strane dodávateľa.
- 8.13. Zmluvu môže vypovedať ktorákoľvek zmluvná strana na základe písomnej výpovede. Výpovedná lehota je 30 dní a začína plynúť nasledujúcim pracovným dňom po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.
- 8.14. V prípade porušenia podmienok uvedených v tejto zmluve sa dodávateľ zaväzuje k uhradeniu škôd a zvýšených nákladov vzniknutých v dôsledku jeho činnosti.
- 8.15. Na právne vzťahy touto zmluvou neupravené sa vzťahujú ustanovenia Zákona č. 513/1991 Z.z. (Obchodný zákonník) v platnom znení.
- 8.16. Táto zmluva je vyhotovená v 4 vyhotoveniach, z ktorých 2 vyhotovenia dostane dodávateľ a 2 vyhotovenia dostane odberateľ.
- 8.17. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oprávnených zástupcov zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia.
- 8.18. Dňom podpisu tejto zmluvy končí platnosť Zmluvy č. 09/179/2017 zo dňa 16.12.2014.

V .....<sup>Košiciach</sup>....., dňa .....<sup>17. 12. 2023</sup>.....

13. DEC. 2023  
V Košiciach....., dňa .....

## SPRIEVODNÝ LIST

Charakter dovezenej odpadovej vody: **odpadové vody (OV) zo žúmp**

Miesto pôvodu OV (adresa/-y): .....

Množstvo dovezených OV: ..... m<sup>3</sup>

Dátum dopravy: .....

**Dopravca OV (IČO):** .....

**Názov organizácie:** .....

**Adresa:** .....

**Kontaktná osoba:** .....

**Telefón:** .....

.....  
meno a podpis zodpovedného pracovníka

**Dodávateľ OV (IČO):** .....

**Názov organizácie:** .....

**Adresa:** .....

**Kontaktná osoba:** .....

**Telefón:** .....

**Odberateľ OV (IČO):** 36 570 460

**Názov organizácie:** VVS, a.s. – závod .....

**Adresa:** Komenského 50, 042 48 Košice

**Kontaktná osoba:** .....

**Telefón:** .....

**Cieľová ČOV:** .....ČOV KOŠICE.....

.....  
meno a podpis zodpovedného pracovníka

.....  
meno a podpis zodpovedného pracovníka ČOV

**Výpočet zmluvnej pokuty pri prekročení maximálneho koncentračného limitu ukazovateľa:**

Dodávateľ uhradí zvýšený poplatok 2 % z celkovej sumy za množstvo dovezených OV, u ktorého bolo zistené prekročenie, za každý začatý percentuálny bod prekročenia maximálneho koncentračného limitu, a to za ukazovateľ s najvyšším percentom prekročenia.

**1. Celková suma za množstvo dovezených OV [S]:**

$$C_Q = Q * C \quad [\text{EUR}]$$

$C_Q$  - celková suma za množstvo dovezených OV [EUR bez DPH]

$Q$  - množstvo dovezených OV [m<sup>3</sup>]

$C$  - cena za 1 m<sup>3</sup> dovezenej odpadovej vody [EUR bez DPH]

**2. Percento prekročenia maximálneho koncentračného limitu [P]:**

$$P_P = \left( \frac{N}{L} * 100 \right) - 100 \quad [\%]$$

$P_P$  - percento prekročenia maximálneho koncentračného limitu [%]

$N$  - nameraná hodnota ukazovateľa [mg/l]

$L$  - maximálny koncentračný limit [mg/l]

Pozn.: V prípade ukazovateľa pH sa percento mimo povoleného rozsahu  $P$  vypočíta:

$$P_P = \frac{X * 100}{14} \quad [\%]$$

(14 dielov stupnice = 100 %)

$X$  - počet dielov prekročenia pH

**3. Výpočet zmluvnej pokuty [ZP]:**

$$ZP = \frac{2 * C_Q * P_P}{100} \quad [\text{EUR}]$$

$ZP$  - výška zmluvnej pokuty [EUR bez DPH]

$\frac{2}{100}$  - zvýšený poplatok z celkovej sumy za množstvo dovezených OV (bod 5, písmeno c, zmluvy)

$C_Q$  - celková suma za množstvo dovezených OV [EUR bez DPH]

$P_P$  - percento prekročenia maximálneho koncentračného limitu [%]